

l'école des loisirs vous propose

L'exposition *La fabrication d'un livre*



l'école des loisirs

50 ANS DE CRÉATION

L'exposition « La fabrication d'un livre » est destinée aux élèves de l'école primaire et du collège, depuis la classe de CE1 jusqu'à celle de 4^e. Conçue comme une réflexion sur l'univers de la création littéraire et artistique, elle a pour objectif d'inviter enfants et adultes à découvrir ou à mieux connaître la chaîne de fabrication d'un livre et les différents métiers qui s'y rapportent.

Notre souhait est aussi de donner aux enfants et aux jeunes l'envie de créer, d'écrire et de lire !

Dessinée par Yvan Pommaux et composée de 7 panneaux, l'exposition est accompagnée de ce dossier pédagogique, véritable guide pour organiser visites et activités. Bien entendu, il vous est possible d'imprimer les panneaux de l'exposition, en format A4, pour en faire un petit livret individuel.



Les différents parcours proposés, de durée variée, s'adaptent au temps dont vous disposez, à l'âge et au nombre d'enfants, ainsi qu'au projet que vous souhaitez mettre en œuvre. L'adulte aide les enfants à exprimer leurs points de vue et leurs connaissances, tout en apportant les précisions nécessaires lorsque des questions se posent.

Parcours 1 Vue d'ensemble de l'exposition (durée 1 h)

Parcours 2 Travail plus approfondi devant les panneaux de votre choix (durée 10-15 min devant chaque panneau soit 1 à 2 h)

Parcours 3 Activités mêlant jeux de rôle, fabrication par les enfants de leur propre livre ou d'une création artistique.

Bonus

- **Des vidéos d'auteurs** expliquant leur façon de travailler, et le lexique du parfait petit éditeur complètent cette valise pédagogique.
- **Un dossier pédagogique** autour du livre *Nous, notre Histoire* d'Yvan Pommaux.

Propositions de parcours autour de l'exposition

Parcours 1

Vue d'ensemble de l'exposition

Durée : 1 h

Avant de voir l'exposition (durée : 20 min)

Le projet est présenté aux enfants : l'exposition montre comment un livre vient au monde, depuis les premiers brouillons de l'auteur jusqu'à l'arrivée du livre entre leurs mains. Lors d'un travail préparatoire, l'adulte demande aux enfants d'évoquer leurs représentations, mais aussi leurs questions sur la genèse d'un ouvrage : quelles sont les différentes étapes, les différents métiers qui participent à cette réalisation ?

Le travail de l'auteur-illustrateur, par exemple : comment viennent les idées ? Tous les auteurs ont-ils la même façon de travailler ? Écrivent-ils sur des carnets ? Sur un ordinateur ?

Le travail de l'éditeur : quel est son rôle ? Qu'est-ce qu'une maison d'édition ?

Le travail de l'équipe de fabrication : les enfants pensent-ils qu'un livre est l'objet d'un travail d'équipe ? Selon eux, qui pourrait intervenir dans la fabrication ?

Le travail de commercialisation : quelles personnes peuvent les conseiller pour le choix d'un livre ?

Il sera utile de noter toutes les questions afin de chercher les réponses en parcourant l'exposition.

Pour aider les enseignants à préparer cette visite, nous vous proposons **ici** l'intégralité du texte de l'exposition.

Face à l'exposition (durée 30 min)

La visite du lieu d'exposition débute par un temps libre pour laisser chaque enfant découvrir les illustrations en toute autonomie. Ce moment de découverte permet, dans un premier temps, de se familiariser avec les différents métiers intervenant dans la fabrication d'un livre.

Consigne : « Vous allez visiter une exposition sur la fabrication d'un livre. Pour commencer, je vous laisse 10 minutes pour que chacun prenne le temps de la découvrir tranquillement, tout seul. Observez bien les panneaux pour comprendre comment un livre arrive jusqu'à vous, et répondre aux questions que nous nous sommes posées. Puis nous nous retrouverons tous devant le premier panneau. »

L'adulte observera les réactions spontanées des enfants, qui ne manqueront pas de faire des remarques ou d'exprimer des surprises... Ce temps libre écoulé, les enfants se regroupent devant le premier panneau pour un moment d'échange que l'adulte mènera en posant, par exemple, les questions suivantes :

Que symbolise cette page blanche au milieu de cette affiche ?
 Lorsque vous écrivez, vous préférez utiliser un stylo ou un ordinateur ? Pourquoi ?
 Et qu'en est-il pour dessiner ?
 Quel est le nom donné à l'entreprise qui publie des livres ? En connaissez-vous ?
 D'après vous, quelles sont les qualités requises pour être un éditeur ?
 Que semble ressentir un auteur à qui un éditeur annonce qu'il accepte son projet ?
 Quelle est la différence entre un album illustré et un roman ?
 Que voit-on généralement sur la couverture d'un livre ? Qu'est-ce qu'une bonne couverture pour vous ?
 Pourquoi est-il important de réussir la couverture d'un livre ?
 Quelles sont les principales différences entre une bibliothèque et une librairie ? Où allez-vous le plus souvent ?
 Que représente un livre pour vous ? À quoi le compareriez-vous ?
 Qu'avez-vous appris qui vous semble étonnant ?

Selon les réactions des enfants, il sera judicieux de relancer les propos en posant d'autres questions ou en se rendant devant les illustrations concernées par leurs remarques.
 La séance se prolongera par de nombreuses pistes de travail (jeux de rôle, images séquentielles, visionnage de vidéos...) proposées dans les autres Parcours ou par la lecture de l'album *Nous, notre Histoire*.
 Les enfants sauront alors expliquer comment ce livre est arrivé entre leurs mains !



Parcours 2

Devant chaque illustration

Durée : 1h

Après cette première observation de l'exposition, vous choisissez les panneaux pour lesquels vous souhaitez faire, avec les enfants, un travail plus approfondi. Pour cela, vous vous arrêtez devant le(s) panneau(x) de votre choix et proposez d'échanger sur les sujets suivants :

1. La naissance d'un projet pour un auteur et un illustrateur

- *L'envie de raconter une histoire*

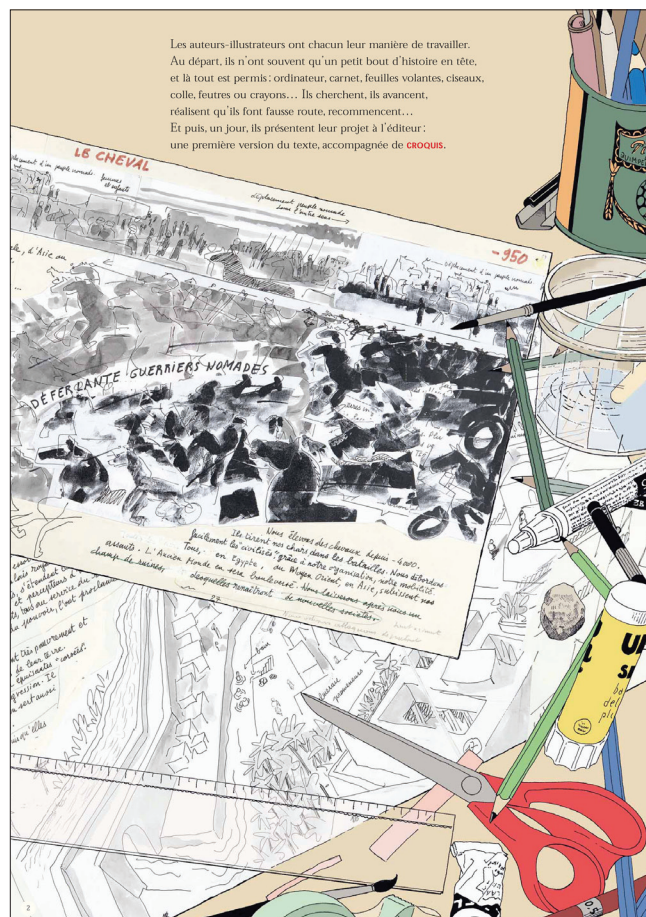
Si vous deviez imaginer une histoire, quel est le premier élément auquel vous penseriez ?

Les personnages principaux, le lieu, l'époque ou le genre de l'histoire ? Pourquoi ?

Y a-t-il une règle selon vous ?

Quelles sont les recherches qu'auteurs et illustrateurs doivent effectuer pour écrire leurs histoires ?

Comment peuvent-ils se documenter ?



- *La rédaction et les premiers dessins*

Lorsque vous écrivez, vous préférez utiliser un stylo ou un ordinateur ? Pourquoi ?

Et qu'en est-il pour dessiner ? Connaissez-vous des logiciels de traitement de texte ou de dessin ?

Dans quelles occasions les utilisez-vous ?

Sauriez-vous définir le mot « croquis » ? Pourquoi d'après vous un auteur-illustrateur ne fait que des croquis avant de présenter son projet à un éditeur ?

- *La remise en cause*

Pourquoi est-il difficile de renoncer à une idée qui nous plaît lorsque l'on écrit une histoire ? Que doit ressentir un auteur qui se rend compte qu'il fait fausse route ? Comment peut-il réaliser que son histoire n'est pas assez intéressante ? Inversement, comment peut-il savoir que son histoire est prête à être envoyée à un éditeur ?

2. La rencontre entre l'auteur et l'éditeur

- *L'acceptation d'un manuscrit*

Quel est le nom donné à l'entreprise qui publie des livres ?

En connaissez-vous ?

Comment les auteurs proposent-ils leurs histoires à un éditeur ?

Pourriez-vous définir l'expression « comité de lecture » ?

D'après vous, quelles sont les qualités requises pour être un éditeur ?

D'après le dessin d'Yvan Pommaux, que semble ressentir un auteur à qui un éditeur annonce qu'il accepte son projet ?

Pourriez-vous décrire un moment dans votre vie pendant lequel vous avez eu l'impression d'éprouver la même chose ?

- *Une relation riche et difficile*

Pour quelles raisons pensez-vous qu'il soit difficile d'essayer des refus ou de voir son histoire modifiée par un tiers ?

Quelles qualités doit avoir un auteur selon vous ?

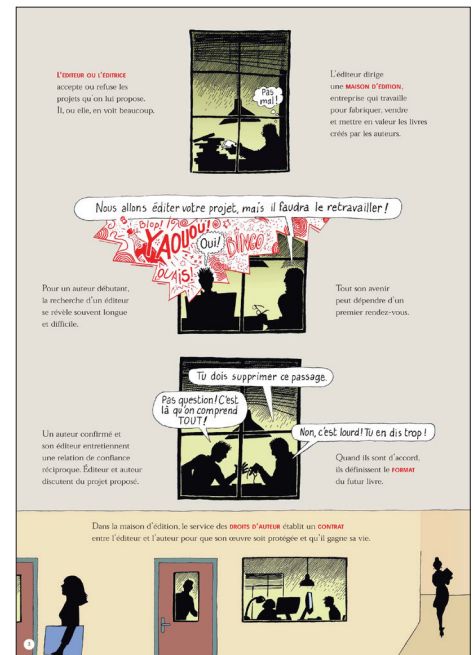
Qu'est-ce qu'une « relation de confiance réciproque » ? Citez d'autres exemples pour lesquels une relation de confiance est nécessaire dans la vie de tous les jours.

- *La réflexion sur l'objet livre*

D'après vous, est-ce que l'âge du lecteur, la longueur du texte, la présence ou non d'illustrations sont des éléments qui peuvent déterminer le format d'un livre ?

Quelle est la différence entre un album illustré et un roman ?

Et la différence entre un « roman grand format » et un « roman poche » ? Lequel des deux préférez-vous lire ? Pourquoi ?



4. La réalisation d'un livre

- *La mise en page*

Pourriez-vous définir l'expression « mise en page » ?

Pour vous aider, pensez à l'expression « mise en scène » utilisée au théâtre.

- *Le choix de la typographie*

À quelle occasion vous est-il arrivé d'avoir du mal à lire un livre ? Auriez-vous souhaité que le texte soit écrit plus gros, avec « un corps de typographie » plus grand ? Aviez-vous l'impression que les lettres n'étaient pas assez lisibles ? Essayer d'imaginer qu'un texte soit écrit extrêmement petit, qu'en pensez-vous ?

- *La couverture*

Que voit-on généralement sur la couverture d'un livre ? Qu'est-ce qu'une bonne couverture pour vous ?

Pourquoi est-il important de réussir la couverture d'un livre ?

L'envers d'un livre s'appelle la « quatrième de couverture ». À quoi l'utilise-t-on ?

Pour vous, qu'est-ce qui est plus important : la couverture ou la quatrième de couverture ?

- *Le choix du papier*

Lorsque vous écrivez en classe, vous est-il arrivé de remarquer des différences entre le papier utilisé dans vos cahiers, dans vos livres ou le papier à dessin ? Si oui, quelles sont-elles ?

- *Le correcteur*

Pensez-vous qu'un auteur puisse écrire sans faire de faute ?

Quelle serait votre réaction si vous trouviez des fautes d'orthographe dans un livre ? Pensez-vous que cela puisse arriver ? Si oui, pour quelles raisons ?

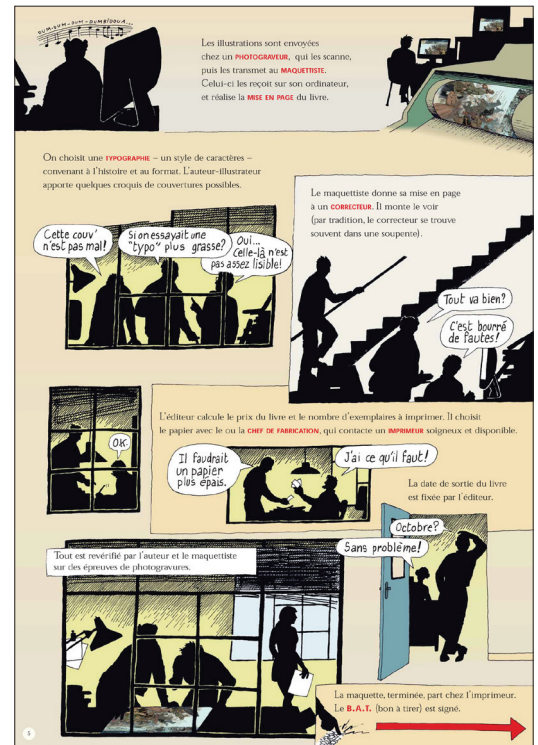
- *Un programme de parution*

À votre avis, à quel moment le plus grand nombre de livres pour les enfants est-il vendu ?

Pensez-vous qu'il soit important de mettre en vente des livres qui parlent de la rentrée des classes en septembre et des vacances en juillet ? Pourquoi ?

- *Le BAT ou « bon à tirer »*

Lorsque l'on dit que la maquette « part » chez l'éditeur, que signifie « partir » ? Auriez-vous une idée de comment cela se faisait avant l'existence des ordinateurs ? Quels sont les principaux avantages de ce nouveau moyen de « locomotion » ?



5. La fabrication d'un livre

- *L'impression*

Que voyez-vous sur le haut de cette illustration ?

Regardez des livres autour de vous et notez les noms des pays où ils ont été imprimés. Pour quelle raison imprime-t-on des livres aussi loin ?

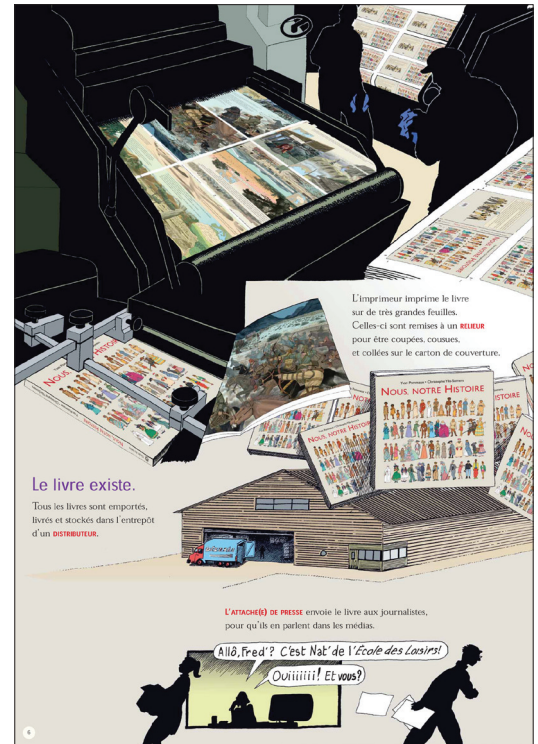
Citez d'autres objets de la vie quotidienne fabriqués à l'étranger ? Est-ce pour les mêmes raisons ?

- *La distribution*

D'après cette illustration, comment sont transportés les livres ? Cela vous surprend-il ? Avez-vous déjà vu des cartons de livres en librairie ?

- *La presse*

Citez des médias dans lesquels des journalistes parlent des livres. Comment appelle-t-on les discours ou les écrits que font les journalistes sur un livre. Pensez-vous que ceux-ci influencent vraiment les lecteurs ? Qui sont les personnes qui vous conseillent des livres généralement ? Est-ce la même chose en ce qui concerne des films ?



6. La vente d'un livre

- *Les réunions de représentants*

D'après vous, pourquoi les éditeurs proposent-ils aux auteurs de présenter leurs livres aux représentants ? Avez-vous déjà rencontré un auteur ? Si oui, dans quelle circonstance ? Quel était le message qu'il essayait de faire passer ? Si non, aimeriez-vous en rencontrer un ?

Pensez-vous qu'il soit facile de convaincre quelqu'un d'acheter un livre ? Sur quels principaux arguments faut-il s'appuyer ?

- *La librairie*

À votre avis, les libraires ne proposent-ils à la vente que les livres qui leur plaisent ? Pourquoi ?

Pensez-vous qu'il existe vraiment des livres pour tous les goûts ? Croyez-vous que les libraires ont lu tous les livres qu'ils ont dans leur librairie ? Pourquoi ?

Avez-vous l'habitude de regarder les vitrines des libraires ? Connaissez-vous le nom d'une librairie près de chez vous ? Savez-vous comment sont classés les ouvrages ? Le rayon jeunesse vous semble-t-il plus attrayant que le rayon de livres pour adultes ? Pourquoi ?

- *La bibliothèque*

Quelles sont les principales différences entre une bibliothèque et une librairie ? Où allez-vous le plus souvent ?

Comment s'appelle la personne chargée de vous conseiller en bibliothèque ?

- *Deux lieux culturels*

Êtes-vous déjà allé en bibliothèque ou en librairie pour autre chose que pour prendre un livre ?

Qu'y avez-vous fait ?

Lorsque vous êtes dans une librairie ou dans une bibliothèque, avez-vous l'impression d'avoir un comportement particulier ? Pourquoi ? D'après vous, que ressentent face à un livre des enfants ou des adultes qui ne savent pas lire ? Pour quelles raisons ?

- *Un livre ?*

Que représente un livre pour vous ? À quoi le compareriez-vous ?

Et pour finir :

Trouvez le nom de l'auteur-illustrateur qui a réalisé cette exposition. Connaissez-vous certains de ces livres ?



Yvan Pommaux est un auteur qui aime écrire et illustrer des histoires-documentaires. Pourquoi pensez-vous que cela soit attrayant pour les lecteurs ?

Regardez à présent l'album *Avant la télé* qui raconte son enfance.

Essayer de décrire la mise en page de cet album. Que constatez-vous ? Quel est l'impact sur la lecture d'un mélange de pleines pages et demi-pages auxquelles s'ajoutent des phylactères ou du texte au long ?

Parcours 3

Activités prolongeant l'exposition

Le prolongement de cette exposition est de proposer aux enfants des activités qui leur permettent de s'approprier davantage cet univers littéraire et artistique. Sous forme de jeux oraux ou écrits, d'ateliers de recherche ou de création, ils pourront collaborer à une œuvre collective, acquérir du vocabulaire et des connaissances sur le circuit du livre, et bien entendu écrire et lire !

Le compte-rendu de cette visite pourra se faire sous plusieurs formes : exposition, film, photos, pages dans le journal de l'établissement... Faire partager ce moment aux autres (élèves, enseignants, parents), en associant images et productions d'écrits, constitue aussi un projet d'apprentissage.

● Créer un livre

Les élèves peuvent de façon aisée et rapide réaliser individuellement un petit livre en partant d'une simple feuille de papier A4.

Différents tutoriels peuvent vous aider à faciliter la réalisation de ce livre, en voici quelques-uns :

Tuto 1

Tuto 2

Tuto 3

Les élèves pourront créer les illustrations de la couverture de leur ouvrage en y associant différents matériaux (collages de matières variées, utilisation d'encres de couleur...). La typographie pourra être réalisée en combinant des lettres imprimées avec des lettrines découpées, des tampons encrés, des écritures manuscrites, des enluminures...

● Visiter une imprimerie

L'évolution de l'imprimerie mérite sans doute de s'arrêter un instant et de travailler en collaboration avec les professeurs de disciplines telles que l'histoire, l'histoire des arts, arts visuels... Le musée des Arts et Métiers, à Paris, propose un [dossier](#) extrêmement complet et très bien conçu sur le thème papier/imprimerie/calligraphie. Une [visite](#) autour de l'histoire de l'imprimerie pour les enfants est proposée, accompagnée d'[activités en ateliers](#).

● S'approprier les différents métiers

• Devenir correcteur

Les correcteurs qui relisent les textes utilisent un code typographique bien spécifique pour souligner les éventuelles erreurs présentes. Amuse-toi à devenir correcteur en réalisant la [correction d'un manuscrit](#) avec le code typographique.

• Le jeu du mime

Un élève choisit le thème de son mime lié au monde de l'édition (objet, action, personnage...), les autres peuvent lui poser des questions auxquelles il ne doit répondre que par oui ou non. On peut corser le jeu en ajoutant un temps limité.

- *Le jeu des devinettes*

Avant de commencer le jeu, il est intéressant de dresser une liste des qualités nécessaires à l'exercice de chacun des métiers rencontrés dans l'exposition : être ponctuel, soigneux, créatif...

Puis, la consigne est la suivante :

« Vous allez essayer de décrire un des métiers du livre, mais vous ne devez pas dire son nom (par exemple : *Je suis le roi de la mise en page ; Avec moi, le monde prend des couleurs...*). Dès que l'un d'entre vous pense avoir trouvé, il lève la main pour donner la réponse. Allez, qui commence ? » Une variante de ce jeu est de le réaliser à l'écrit (voir activité suivante).

- *La carte d'identité d'un métier*

L'enfant imagine pour chaque métier un nom, un prénom, détaille sa fonction, les qualités nécessaires pour l'exercer et dessine sa photo d'identité sur chaque **carte d'identité**.

- *Les jeux de rôle*

À partir de ces « cartes d'identité », les élèves peuvent se prêter à différents jeux de rôle.

Déroulements possibles :

- Les cartes sont distribuées de façon aléatoire aux élèves (un groupe de 10 enfants environ). Chacun improvise selon le rôle qui lui a été attribué, en respectant l'ordre des étapes de fabrication et le rôle qui lui est dévolu.
- Un élève crée « sa maison d'édition » et constitue son équipe en choisissant judicieusement ses partenaires. Un élève fort en orthographe devient correcteur, celui qui aime la technique joue l'imprimeur... De petites représentations, retraçant les différentes étapes depuis le manuscrit jusqu'à la réalisation du livre, vont alors être présentées aux autres élèves de la classe.

- *Les familles de mots*

Un élève note un mot du **lexique** au tableau, les élèves doivent trouver le plus de mots possibles de la même famille (par exemple : coloriste = couleur, colorier, coloriage, coloration...).

- **Retracer le parcours du livre (images séquentielles, texte)**

Les élèves, ayant parcouru l'exposition, seront en mesure de reconstituer celle-ci en classe : chaque élève dispose des **illustrations en petit format** et doit de mémoire mettre en ordre les différentes étapes de la chaîne du livre présentées au travers de l'exposition.

La même activité de remise en ordre peut être faite à partir du texte de l'exposition. La consigne est alors la suivante :

« Voici **9 bandes** à découper et à replacer dans le bon ordre pour expliquer correctement la fabrication d'un livre ! »

- **Regarder des vidéos d'auteurs**

Nous vous proposons **ici** (vidéo disponible le 1^{er} février 2015) de montrer à vos élèves la vidéo « Comment les auteurs créent des histoires ». Si vous en avez le temps et l'envie, d'autres vidéos d'auteurs sont disponibles **ici**.

Proposer aux enfants d'être attentifs à la façon dont procèdent les auteurs lorsqu'ils se lancent dans l'écriture d'un livre.

- Observer leur environnement : S'entourent-ils d'objets ? Travaillent-ils dans de petits bureaux ? De grands espaces ? Ont-ils besoin de calme ? De musique ?...)
- Noter la façon dont ils écrivent : Sur des feuilles ? De petits carnets ? Sur ordinateur ?
- Parlent-ils de ce qui les inspire ? Où puisent-ils leurs idées ? En parlent-ils à leur entourage ?

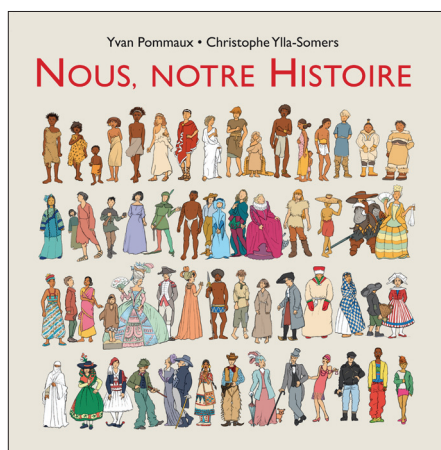
Les élèves noteront sûrement qu'il n'existe pas de façon unique de travailler, ce peut être rassurant !

● Inviter un auteur

L'invitation d'un auteur en classe serait idéale afin d'encourager les élèves à réfléchir sur les questions que l'on désire lui poser, les motiver à rédiger celles-ci, lui envoyer une invitation.

La Charte des auteurs et illustrateurs jeunesse propose sur son site de nombreuses aides et accompagnements liés à ce type d'intervention en classe.

Dossier pédagogique sur le livre *Nous, notre Histoire*



Cette exposition montre la fabrication de l'ouvrage d'Yvan Pommaux *Nous, notre Histoire* (l'école des loisirs, 2014).

Un livre n'étant vivant que s'il est lu, il est temps maintenant d'en ouvrir les pages ! Surtout que vous ne serez pas déçus par le voyage dans le temps que propose justement ce magnifique album ! Il ouvre l'esprit des élèves à la diversité et à l'évolution des civilisations, des sociétés, des territoires et des arts, et permet d'aborder de nombreux champs inscrits dans les compétences à acquérir au cycle 3 ou en classe de 6^e et 5^e, dont la culture humaniste.

Ce dossier vous aidera à préparer le travail en classe ou enrichira tout simplement votre journée !

